

- Faculté des lettres et sciences humaines
- www.unine.ch/lettres

Théâtre antique II (GTA): mise en jeu et en perspectives (2AC1378)

Filières concernées	Nombre d'heures	Validation	Crédits ECTS
Pilier principal B A - CLAM	TP: 1 pg	cont. continu	5
Pilier principal B A - langue et littérature françaises	TP: 1 pg	cont. continu	5
Pilier principal B A - langues et littératures hispaniques	TP: 1 pg	cont. continu	5
Pilier principal M A - littératures	TP: 1 pg	cont. continu	5
Pilier secondaire B A - CLAM	TP: 1 pg	cont. continu	5
Pilier secondaire M A - littératures	TP: 1 pg	cont. continu	5

ph=période hebdomadaire, pg=période globale, j=jour, dj=demi-jour, h=heure, min=minute

Période d'enseignement:

- Semestre Printemps

Equipe enseignante:

Guy Delafontaine, chargé d'enseignement et metteur en scène du Groupe de Théâtre Antique (guy.delafontaine@unine.ch).

Avec la participation de Pierre Siegenthaler, doctorant en littérature latine et philologie classique, directeur de traduction pour le Groupe de Théâtre Antique.

Objectifs:

Étude d'une œuvre antique dans sa langue originale.

Traduction, adaptation et recherche dramaturgique en liaison avec la réalisation du spectacle du GTA en 2017. Réflexion sur la transposition scénique d'un roman fragmentaire latin.

Édition du texte traduit.

Contenu:

Lecture et commentaire du Satyricon de Pétrone dans une perspective d'adaptation scénique.

Traduction et adaptation de passages sélectionnés.

Forme de l'évaluation:

Contrôle continu. L'étudiant-e est jugé-e sur le travail réalisé dans le courant de l'année.

Documentation:

- PANAYOTAKIS, Costas (1995), *Theatrum Arbitri. Theatrical Elements in the Satyricon of Petronius*, Leiden : Brill.

- SCHMELING, Gareth (2011), *A Commentary on the Satyricon of Petronius*, Oxford : Oxford University Press.

- SERS, Olivier (2011), *Pétrone : Satyricon*, Texte latin établi par Alfred Ernout, amendé, traduit et commenté par Olivier Sers, Paris : Les Belles Lettres.

- Autres lectures spécifiques à définir en fonctions des passages abordés.

Pré-requis:

L'enseignement est réservé aux latinistes (maturité avec latin ou équivalent) ayant déjà participé à un enseignement de type « Théâtre Antique I (GTA) » ou à une autre activité en lien avec le GTA.

Forme de l'enseignement:

L'enseignement est donné sous la forme d'un cours-bloc théorique auquel s'ajoutent des rencontres ponctuelles et individualisées (TP) à fixer entre les participants et l'équipe enseignante. Encadrés par Guy Delafontaine et Pierre Siegenthaler, les étudiants produisent des traductions/adaptations de passages spécifiques du Satyricon de Pétrone.

- Faculté des lettres et sciences humaines
- www.unine.ch/lettres

Théâtre antique II (GTA): mise en jeu et en perspectives (2AC1378)

Le calendrier, dépendant de l'avancée du projet, peut être irrégulier.